Ն. 4682 — 1881 ՅՈՒՆԻՍ 30 ՇԱԲԱԹ — 22 ԻՍԼԱՄ ՍԷՆ — ԱԼԱՖՐՈՆԿԱ ՅՈՒԼԻՍ 12 ՇԱԲԱԹ — Ն. 4682

ԳԻՆԸ

Իսթանպոլ եւ դուրս
Պիր սէնէ մէճիտիյէ 3
Ամիսը այ 4
Եւ 2

Պիր նիւսխէ 20 փարա։

Թաշրայաբ եւ դուրս
Պիր սէնէ, մէճիտիյէ 10
Ամիսը այ 5
Բոլոր իւճրէթի պիզէ այիտ տիր։

Ազատամտի Էֆքեար

ՄԻԱՅՆԱՏԻՊ ԷՋԻԹԱՍ

20 ՓԱՐԱ. — ՀԱՅՍ ՀԱԶԻՐԱՆ Բ. — ՀԱՅՍ ՇԱՊԱԼ Ա. — 20 ՓԱՐԱ.

ԳԻՆ

Իսթանպոլ եւ դուրս
Պիր սէնէ մէճիտիյէ 3 ղ.
Ամիսը այ 2 ղ.
Եւ 1 ղ.

Իրան սրբասքնա գօնդրմահան իլանաթ ու իխթարաթքն սաքիրը 5 ղ.

Մէքթուպլար Կ. Թ. Փանոսեան խամինէ եաղիյոր
Իսթանպոլտա, Գալաթասա Բէնլիլէնպիհ-պաղարճնտա Իրթի խանէսի Ն. 41։

ՄԻԻԹԷՆԵՎԻՅԷ

Սուլթան Ազիզին վագրասքնա տայիր օրան շու սիթիտէքի էվրագն բէսմէն նէշը ու իրան օրանաճաղքը Վագրթ եապրեօր։

1.—Իսթինաֆ միւտաֆիյի ումումիսի, մահքէմէի պէտաեէթ միւտաֆիյի ումումի մուավինինէ իսթինթաղ գարարնամէսինին թանզիմի իչին վիրմիշ օրտուղու թալէպնամէ տիր։

2.—Միւսթէնթիզլարքն գարարնամէսի իլէ մահքէմէի պէտաեէթ միւտաֆիյի ումումի մուավինի թարաֆընտան իսթինաֆ միւտաֆիյի ումումիսինէ վէրիլմիշ օրան իտտանամէ տիր։

3.—Իսթինաֆ միւտաֆիյի ումումիսի թարաֆընտան հէյեէթի իթհամիեէ վէրիլմիշ օրան իտտանամէ տիր։

4.—Հէյեէթի իթհամիեէնին իթհամ մազպաթաքը։

5.—Իսթինաֆ միւտաֆի ումումիսի թարաֆընտան թանզիմ օրունան իթհամնամէ տիր։

6.—Իսթինաֆ միւտաֆիյի ումումիսի թարաֆընտան մուհաքէմէ էտնաքնտա վերիլէն իյզահաթ վէ թէշրիհաթ տրը։

7.—Տիվանը ճինայէթին իլամը։

8.—Պաշ միւտաֆիյի ումումինին տիվանը թէմեիզ ճէզա ղըսմընա վիրմիշ օրտուղու թէպլիղնամէ տիր։

9.—Տիվանը թէմեիզին վիրմիշ օրտուղու իլամ տրը։

Պունլարտան պաշգա, պիր թաղըմ էվրագը մուհիմմէ նէշը օրանաճաղ տրը։ Էղճիւմէ խագանը մէրհումուն վալիտէլերիյէ խանէտանլարը հագգընտա, վագրայի խալէն սուլթան Ազիզ իւլ Համիտ խան հազրէթլերինին ճիւլուսլարընա գատար, Մուրատ էֆէնտի թարքընտան ըէվտ կէօրիւլէն զատ ու մէզալիմ վէ հագարաթը հավի վագրթլարա գալէմէ ալընմըշ օրան սէրկիւզէշի, պու էվրագը միւթէսիրէ միեանընտա պուլունտեօր։

Պունտան պաշգա, շահզատէի ճիվանպախթ Եուսուֆ Իզզէթին էֆէնտի հազրէթլերինէ, պագը խուսուսատի իշին միւրաճաաթ իսթիէրէք, քէնտի իմզասը ալթընտա մէրսիքլերի ըրիգամէնկիզ պիր վարագա տախի, մէզքուր էվրագ իշինէ պուլունմադտա տրը։

Վագրթ զաղէթասընդն պէեանընա կէօրէ, խագանը մէրհումուն վալիտէլերինին տախի Եէնի սէրայտա հապս կիպի պիր մուամէլէեէ ուզրամըշ օլտուգլարը, միւտաֆիյի ումումի Լաթիֆ պէյ էֆէնտինին տիվանը ճինայէթտէ օգուտուգլարը թէշրիհնամէտէ տինլէնիրմիշ, վէ կերէք վալիտէ սուլթան վէ կերէք Թէրեալ հանըմ հազարաթընդն հապս վէ թէվգբիլարը, պիր չօգ դէման էվվել, եանի Մուրատ էֆէնտինին ճիւլուսունէն էվվել, Մուրատ էֆէնտինին վալիտէսի թարաֆընտան իսթէն պիր ահտըն էսէրի օլտուղու նէթիճէսի թահգըգաթան անլաշըլմըշ տրը։ Հայթա Մուրատ էֆէնտի, սուլթան Ազիզին խանէտանը հագգընտա իճրասի մէզալիմ իլէ իքթիֆա իթմէյիպ, խանէտանը միշարիէյէ միւնասէպէթի օլանլարընդն պիլէ, հէր տիւրլու էղձյէթլերինէ էմրլեր վիրմիշ տիր։

Էղճիւմէ, խագանը մէրհումուն էվվի զաթլէրինէ միւսաարֆ օրան բազար կիւնիւ, Թէրեալ հանըմընդն իգամէթկահընը, Մուրատ էֆէնտինին հարէմ ազասը Սիւլէյման աղա պիր չօգ ատէմլէր իլէ սարըպ, միշարիէյհաեր մուամէլաթը թահդիրիեէ իլէ եէնի սէրատա հապս իթմիշլէր, վէ հէր տիւրլու համալճի զարարլրիեէտէն մահրումիեէթլէ պէրապէր, սուլթան Ապտուլ Համիտ խան հազրէթլերինին ճիւլուսլարընա գատար կիւնէշ եիւզիւ կէօսթէրմէմիշլէր տիր։

—

Միւճրիմէրին Մաթթա քէօշկինտէ հապս վէ թէվգբիլարընա պիր չօգ մանէվրաթ վէրիլմիշ օրան իլէ, օր պագատ Վագրթ դաղէթասը շու իրադահաթը վիրմիշ տիր։

Պիրինճիսի, պու ճինայէթին սէրտեը հիւմաեանտա միւթէալիդ օրմանը, իքինճիսի թահգրգ վէ թէաղիգի լազըմ կէլէն ահվալ վէ էսպապընդն սէրայտա վուգու պուլմասը, իւչինճիսի հապսխանէլէրին, միճրիմէրին հոլ վէ շանլարընա ուրմանազլա պէրապէր, ումուրը զապթանընդն, պու միսիլլու վուգուաթը մուհիմմէնին միհվէրի լաեզընտա ճէրէեանընա քեաֆի կէօրիւլմէմէսի հասէպիյլէ, միճրիմէրին Մաթթա քէօշկինտէ հապս վէ թէվգբիլարը միւնասիպ կէօրիւրմիշ տիր։

Պիրտէ պէօյլէ պիր ճինայէթի իրթիքապ իսէլէրին ֆիրարընա մէյտան վիրմէեէճէք տէրէճէյտէ ումումը ինզիպաթիեէտ միւքէմմէլեեէթ կէօրիւրմէտիկինէ մէպնի, հիչ պիր շիպհէյի տավէթ իթմէմէք իւզրէ, Մաթթա քէօշկինտէ թէվգբի իսիրմիշլէր տիր։ Պունունլա պէրապէր, պունտարա սէրայտա ճանի վէ եախօտ միթթիհիմ նազարընա պագբըմաեզ, միւտաֆիր նազարընա պագբըլեօր իմիշ։

—

Իզմիրտէն ալընան խապէրլէրէ նէզարէն, Մէհէմմէտ Բիւշրի բաշանընդն քէյֆսիզլիկի կիւնտէն կիւնէ արթքեօր իմիշ։ Վագրթի դաղէթասը տիեօր քի, մէրգումի պիր արալըդ ադլընը զայպ իտէրէք, «իտմիմ Բիւշրի տիր Բիւշրի» տէեու սաեզգլամտա պաշլամըշ, վէ սաչմա ուարան սէօզլէր սէօյլէմիշ տիր։

Մէրգումուն էքսէր սէօզլէրի մահրիմ ալէյհդերէ տայիր օրուպ, էղճիւմէ, «ա՛հ ա՛հ, երպապը շէրր ու ֆէսատընդն էլլէրինտէ պիր օեուճագ կիպի դալմըշտըմ։ Պէնի սաատրէթ սանտալէէնինէ օթուրթուլար, հէր վէճհ իլէ իդիալ իթտիլէր, պէնիմ պախթարզըզմասան նաշի, ● զէման ● խէզէլէ իշինտէ պուլունմուշտում, անլէրին էլէրինտէն գուրթուլամատըմ» տէեու ահ ու ֆիղան իլլէմիշ տիր։

Քէնտիսինէ, էհլի շէրր ու ֆէսատ քիմլէր տիր տէեու սորուլտուգտա, երէյիսի էհլի շէրր Շէբուլլահ, վէ պաշ միւֆթի Միհմէտ խայրի տիր» տէմիշ տիր։

Վագրթն տիկէր պիր բիմաեէթինէ կէօրէ, Միհմէտ բաշանընդն ագլընա խիֆֆէթ կէլիպ, զարիպ թավր ու հարէքէթլէր քէսպ իթմէկէ պաշլամըշ, վէ սէօզլէրի տախի նիզամ ու բասլըմատան շաշմըշ տրը։ Էքսէր սէօզլէրի, Բիւշրի բաշանընդն տէրէճէյի մէսուլիեէթինի վէ ճինայէթ էմրլերի վիրմիշ տիր։

Եէթատ շէրիքլիկինի միեզամին վէ անընկա Շէբուլլահընդ զամանին մուհաքէմէլէրինի միւտաեին օրտուպ, իքիտէ պիրտէ պիհալը իսթիղրաղ իշինտէ, պունդա գարշը սէօզլէր սէօյլէմէյտէ իմ։

Շէբուլլահ էֆէնտի է, սուլթան Ազիզին դաթլի վաստը մէյտանա չէգտաբլընը իշիտէ, պու տախի զօրգաստանտա ագլընը զայպ իտէրէք, «ամ՛հ պանա նէ եարար իսէ, օ բէզիլ աղտատը Ֆազիհ իլէ տամտամամ Ամէտ չաբկընը եարար, պէն թէվա իւզրէ օգուտանա պիլէ միւգթիր օրտանան պիր իմամ իտամ, էն ֆէթվա իշէլէրինի նէ՞ պիլիրիմ պէնի զոր իլէ ճէօմատը սէֆհանէմիւգթէտատպէ իթտիլէր» տէմիշտիր։

Ալընան մուլի մանթա կէրէ, Շէբուլլահ էֆէնտինին, իսանի զիբր իլյէտիկի Պաղտատը Ֆազհ, Միսհատ բաշանընդն Պաղտատա վալիլիկի հէնիկեամընտա, ադշամընը դաֆատրը վէ բէֆիզի օլտուղու ճիհէթէ, Միսհատ բաշա պիրինճի սատրէթինտէ մէրգումուն Խոթանպօլա ճէլպ վէ Իզմիր բաեէյի միւճերրէտիլէ, մէճիսի մէարիֆ ադասը միլքինէ իտտալ վէ նասպ իթմիշ տիր։

Անանէն սոնրա, մէրգումի կիճէ [illegible] Շէբուլլահ էֆէնտինին խանէ վէ սահիբանէլէրինտէ տալգավագլուղա վագրթ կէչիրէրէք, պու իւչինճի մահրէմի էսրարը օլմուշ, վէ վագրայի միւահիշ էնտաքնտա, պիր թագըմ թիւրահաթը պիէտիպանէյի ճէմ վէ ըիսալէ շէքլինտէ չըզարազընտան, Մէքքէ բաեէսիյլէ, իւչինճի բրիթպէտէն Մէճիտի նիշանընը ալմըշ տրը։

Սոնրա, Խոթանպօլտա պիր թաղըմ հարաքէթը նատէզատա պուլունտուղունտան, վէ համիլէրի տէ մէմնէտի իգթիտարատան տիւշմիւշ օլտուղունտան, մէրգումի տայիրէյի մէարիֆտէն չըգարըլմըշ, վէ արթըգ Խոթանպօլտա տիքիշ թուրթտուրամատաճաղընը անլատաղընտան, Պաղտատա ֆիրար իթմիշ, վէ օրատա հէր նասըլ իսէ, մէճլիսի իտտարէ ազալըդը սիրքինէ կիրմիշ տիր։

Պու տէֆա միւճրիմէրին թահգըգ ճինհալարը էանտաքնտա, մէրգումի Ֆազիհին տախի պու վազատա մէտխալի օլտուղու անլաշըլմասը, իւհտէսինտէ պուլունան հարէմիյի իւլ չէրիֆին բիւթպէսի թէրզին իլէ, նիշանը զիշանը տախի կէրի ալընմըշ տրը։

—

Բարիստէ պուլունան տարրաֆ Խրիսթոֆինին եանընտա, Նուրի բաշանընդն սէրայտան չալմա պիր չօգ նուգուտ վէ միւճէմէհէրաթը մէվճուտ օլտուղու կիպի, Բիւշրի բաշանընդն տախի 300,000 լիրա գատար ագչէսի վէ խուլլի դըյմէթատար միւճէվհէրաթը պուլունտուղու, վէ Բիւշրի բաշա պիր իլի էսիրճի իլէ օրիմագ օլուպ, Մըսրը վէ սայիր մահէլլէրէ ճարիեէլէր սատրըզը, վէ տայիմա ուճուզ քիչիւք ճարիեէլէր ալըպ, պահալը ֆիեարիլէ սատրըզը, վէ քիւլիէն շէրի շէրիֆէ մուղայիր օլարագ, պիր իլի Միւսլիման ճարիեէյի Խրիսթիան միւշթէրիլէրէ սատրըրըզը, ճիւմլէի մէսմուաթատան աբը։

Էլհասըլ պէյթ իւլ մալ, սարիգլեր նէզարինտէքի էմնիյէթինի իսթիրատատվէ իսթիհսալ իլլէտիւքատ, բէք քիւլլիեէթլի մէնաֆիի տէվլէթ հուսուսի կէլէճէկի մէյտանատա տրը։

(Վ.-Ե.Ն.)

—

Պու կիւնքի Դուրիէտէ օգունտուղունա կէօրէ, Ինկիլթէրրա մէճլիսի մէպուսանընընտա Սթէվրտի Հիլնամ մէպուս, մուհաքէմէյի ալէնիեէնին ինթիզամընընդը հազգընտա զաթը հազրէթի Բատիշահինին նազարը սիգդաթընը տավէթ իթմէք, վէ վիրիլէն իրամընն իճրասը, մահքէմէճէ պիր ճինայէթի օլաճաղընը զաթը Շահանէեէ թէվհիմ իլլէմէք իւզրէ, լորտ Տըֆրինին էմր ալմիշ օլուպ օմանարդընը, ֆիրատաբ կիւնիւլ իսէճէկինի պիրտիրմիշ տիր։ Սրը Զարլս Տիլք տախի պունա ճէվապէն, մուխապէրատընը հէնուզ պու պատատ տէվամ իթտիկինի, վէ պունատէրին էարընն Մ. Հիլին սիւալինէ ճէվապ վիրմէսի միմ գիւնսիզ օլտուղունու պէեան իթմիշ տիր։

—

Թարապլուսը զարպ վիլայէթի տախիլինտէ, հիչ պիր էվրօբալընընդն, էմնամէյի սամիյի համիլ օմանարդճա սէյեահաթընա բուխասթ վերիլմէմէսի իչին, տախիլինէ նէզարէթի թարաֆընտան վիլայէթի մէզսուսէ մայիսինէ էմր վիրիլմիշ տիր։

—

Ամսթրիա սէֆիրի պարօն տը Դալս, պու կիւնէրտէ Պապը Ալիեէ իքի գըթա նօթա կէօնտէրէրէք, Միրտիթիլիէրտէն ասքէր պէտէլի ալընընընը իչին շիքաեէթ իթմիշ տիր։

Միւշարիէյէին իթիգատընա կէօրէ, անլէրտէն ասքէր պէտէլի ալընմասը, մուղատտէմա վերիլմիշ, վէ հալէա մուհաֆազա իտիմէտէ պուլունմուշ օրան իմթիեազ ֆէրմանը ալիշանլարընընա մուղայիր պուլունուեօր իմիշ։

—

Ալթընճը տայիրէյի պէլէտիեէ ըէյիսի Պաղտ պէյ հազրէթլերինին Ռումանիա սէֆարէթինէ, վէ Ասքի բաշա հազրէթլերինին Ալթընճը տայիրէյի պէլէտիեէ ըիեասէթինէ թայեին օլունաճաղլարընը Ռէմաֆօր եաղընեօր։

—

Մահրիմէր ալէյհինտէ տիվանը ճինայէթի թարաֆընտան վիրիլէն զարարընը, տիվանը թէմեիզ թարաֆընտան տա թասդիգ օլունուպ, մանպաթասը թանզիմ օլունտուղունու եազմըշ իտի։ Պու քէրրէ մէղրիբ մանպաթա խաքիբայի Շահանէեէ արզ օլունմուշ տուր։

Պու պատատ օլունան ըիվայէթէ կէօրէ, մահքէմէրտէն պաղըլարը լայիհա թագտիմինէ լիւզում կէօրմէսիքլերի կիպի, պաղըլարը տա զաեէթի մուֆասալ լայիհալար վիրմիշլէր իսէ տէ, պու լայիհալար քէնտիլէրինին միւտաֆասընա էլվերիշլի օլմասընդան մնատտա, էվվէլճէ խիլիպ, քէնտիլէր թարաֆընտան տա իմզա վէ թէմհիր օլունմուշ օրան իսթինթազլարընա պիլէ ույմասընը, վէ ճիւմլէսինին տէ մէրամը, զաթը Շահանէնին մէրհամէթի սէնիյլէրինին ճէլգտէն իսպարէթ իտուկի սէօյլէնիեօր։

Հիւքմի դանունուն իճրասը հագգընտա իսէ, բէք չօգ վէ միսխթիլիք շէյլէր սէօյլէնմէքտէ, վէ պունլարը հէրսիտէ մուհիմմ հավատիսաթտան պուլունմադտա տրը։ Պաղբարքն սէօյլէտիկինէ կէօրէ, եաղբարքն սէօյլէտիկինէ կէօրէ, ալընընը պիլֆիկլ գաթիլ օրան իլի Մուսթաֆալը, վէ հաճի Մէհէմմէտ մէտատէն մատատա, տիկէր մահքիմէրլերին ճէզասը միւէպպէտէն քրանկապէտիկէ թէպտիլ օլունաճաղը կիպի, տիկէր պիր բիվաեէթէ տէ իսթիպար օլունուր իսէ, բամաղանը շէրիֆ եաղընն օրմասընընա հիւրմէթէն, պայրամ իրթէսինէ, դատար պումէսէլէ չիմտիքի հալինտէ պրագըլաճագ իմիշ։

Պու բիվաեէթէր հէր նէ գատար էհէմմիեէթլի իսէլէր տէ, պունլարընն հիչ պիրինէ պիսթիսն պիսթիսնէ տահիհ նազարը յա պագբըմազ։ Զաթը հազրէթի Շահանէնին մէրհամէթի հիմմեաունարը, հիչ քիմսէնէ միւէսսէր օրամաեաճագ գատար տաղի օլտուղունու, վէ պունուքէնտի հուգուգը Բատիշահիլէրինէ գարշը ֆէսատա չըգրշարագ, գանունէն իտտամլարը լազըմ կէլէն պիր թագըմ միֆֆտտա էշղըեանընն հազգլարընընա պիլէ իտտամ ճէզասընը տոֆֆ պուեուրմուշ օրտուղլարընը պիլիր իսէք տէ, սուլթան Ազիզ խանընն գաթլի մէսէլէսինի, էօյլէ գօյայ գօյայ պաշդա մէսէլէլէր իլէ թաթպիգ իտէմէյիզ։

Քէնտի զաթը հիմմաեունարը հազգընտա ֆէսատ չըգարան մէլունարա ավֆ պուեուրմաքընը, հազգամէն զաթը հազրէթի Շահանէ իչին բէք զիեատէ պիեիքլիք տիմէք օլուպ, անճագ սուլթան Ազիզ խանընն գաթլինին գան տավասը, տօղրուտան տօղրուեա զաթը հազրէթի Շահանէեէ աեիտ օրմասընը, պունտա զաթը Շահանէնին հազգը օրտուղու կիպի, միւթէվէֆֆալ միւշարիէյէին, վէ օնուն վարիսլէրինին, վէ հուգուգը ումումիեէնին տէ հազգը օրտուղունտան, պիզզաթ հազրէթի Ֆարուգ տախի կէլսէ, շու միւգթէզալ հազգանիեէթէ թէվֆիգան հարէքէթտէն պաշգա պիր շէյ եաբամասաճաղը միւսէլլէմ տիր։

Պունունլա պէրապէր, զաթը հազրէթի Միւլիքեանէնին պիւեիքլիքինէ հատտ ու բաեան օրմասընը կիպի, մէրհամէթի Հիմմաեունարընա տա հատտ ու բաեան օրմասընը, հէմ ատալէթին վէ հէմ մէրհամէթին տէրէճէյի նիհայէսի զաթը Հիմմաեունու միւլիքեանէլէրինտէ ճէմ իտիրմիշ իտտուկինտէն, վէրէճէքլերի էմր ու ֆէրմանը տահա չիմտիրիք քիմսէ քէստիրէմէզ։ Պինաէն ալէյհ պու բիվաեէթլերէ ինանրպ ինանմամագ խուսուսունտա, քիմսէ ոճէլէ իթմէմէլի տիր։

(Թէրճէմանը Հագգդաթտան Խիլասա)

—

Էմվալը մալիեէճէ պագը թահգիգաթ իչին Թէքիր տաղընա կիմտիկինի եազարդըմըզ շուրայի մալիեէ ազաբընտան Բիւգա էֆէնտի հազրէթլերի իլքմալը մէմուրիեէթլէ, պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իլլէմիշ տիր։

—

Ալմանիա սէֆարէթխանէսի ատթաշէլերինտէն օրուպ, Ֆիլիպէ միւխթէլիթ դօմիսիօնունտա ազա պուլունմուշ օրան Մ. Պրունվիգ, պու տէֆա Սօֆիա Ալմանիա ժէնէրալ գօնսօլոսու թայեին օլունտուղունտան, եարընն մահէլի մէմուրիեէթինէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իլլէեէճէք տիր։

—

33

Պու կիւն մալիեէ նէ միւէթի ադ-
ամը մէմուրարանա սիրս մնաչը
վէրիլէճէկի իշիարիմիշ տիր։

—

Ալբանա մալի մանթա կէօրէ, Ի-
թալիա տէվլէթինին պիր ֆիլօ տօ-
նանմասը Իզմիրէ կէլարկի կիպի, Ա-
վթրիանին պիր ֆիլօ տօնանմասը
տա օրատա պէքլէնիէօրմուշ։

Էվրօբանին մուազամ զաթլարընա կ'օն-
տէրիլտիկինի, վէ պ'ըէր սուրէթլինին տէ
ալ թարխտէ իսթանպուլ վէ Պաղրիթ
զազէթալարընա տէրճ իտիլտի կ'նի տիւն-
քի նիւսխէ միզտէ եազտըղմըզ մուխթիրէ
եախօտ պէեանամէնին սուրէթի տիր։

Ղայրէթի տինիրէ, վէ համիյէթ-
թի միլիէ իլէ միլթթասրֆ օլան
պաղը Իսլամ թարաֆընտան դ պէ-
մէ ալընըպ, Ինկիլթէրրա պաշ վէ-
քիլի մըսթըր Տիզրաէլի իլէ, խարի-
ճիէէ նազիրը լորտ Տէրպի, վէ լորտ
Դրանվիլ, վէ Ֆրանսա ճիւմհուրի-
էէթի ըէյիսի մսրէչալ Մագ Մա-
հօն, վէ Մ. Թիէրէ, վէ Մ. Կամ-
պէթաեա, վէ Գրմանիա պաշ վէ-
քիլի բրէնս Պիզմարգա, վէ Իթալիա
խարիճիէէ նազիրը Մ. Վիսդոնթի
Վէնուսթաեա, ֆիյ 9 մարտ 1876
թարիխլէ իրսալ օլունան պէեան-
նամէնին սուրէթի տիր։

Կիւնտէն կիւնէ թէչէտտիւտ իթ-
մէքտէ օլան ահվալիմիզ հասէպիյ-
լէ, իշպու պէեաննամէնին իրսալ
վէ թազտիմինէ մէճպուրիէթ հա-
սրլ օլուպ, էվվէլ պէ էվվէլ, իմդա-
սըզ կէօնտէրմէկէ մէճպուր օլուս-
ղունմուզտան, պու պապտէ մա-
զուր թուլթուլմակլըղընը, զաթը
ասրլանէլէրինտէն ըէճա իտէրիզ։

Պու մաղրիրէթ իսէ, իլան վէ
պէեաննամէնին իշէսի թազտի-
րինտէ, տիւշար օլաճաղընը թէհ-
լիքէտէն նէշաթ իթմէկիպ, մահ-
զա, հէր վագթիտան զիեատէ, մէմ-
լէքէթիմիզին մէնաֆիինէճ վիճու-
տիմիզ էլզէմ օլմակդա, պագամը-
զա չալըշմագըզընընըն

լը օրուղղուելու խապաթ իթմիշ օրմաղլէ, եթէ պիզի էզէք քէ օրան հիւքիւմէթի մութլաղա պէրիմալաք օլուշ, եէրինէ հուրրիեէթ-քէրվէը պիր հիւքիւմէթի զայիֆ օրուր խէ, հէր քէս եաշաեբշ իշ կէօրէպիլիր։

Ֆէյ 9 մարտ սէնէ 1876

Ան Տէրիսաատէթ

Սուլթան Ազիզին խալինտէն ետի կիւն սոնրա, իսթանպուլ զազէթասը յլա նէր-օլունուշ, սուրէթինի տէրճ իթմէքլիկի վատ իթմիշ օլտուղումուզ պէնտին թէրճիմէսի տիր։

ԽԱԳԱՆԸ ՍԱՊՐԴԸՆ ԽԱԶԻՆԷՍԻ

Օթուզ միլիոն լիրա դատարնագրը հաւֆի օլտուղլարընը պէեանիթմիշ օլտուղումուզ Տօլմա պաղչէ սէրայը հիւմայունունատա պուլունանսանաբդլարընն էդրէրիսի խալի չրդոբզընը, ալտըզըմըզ էն սոն մալիւմաթ իւզէրինէ մա թէէսսիֆ պէեան իտէրիզ։

Մահէզա պու բարալար նէրէեէ կիթտիկի տէրատէսիի թէագրդ վէ թահարրի տիր։

Պիր թագըմ սանտըգլարտա Ապտիւլ Ազիզ խանա այիտ օլարագ 8 միլեոն լիրա գըյմէթինտէ գոնսոլիտէ պուլունմուշ տուր։

Տիկէը պէշ սանտըգ տախի պուլունուպ, պունլարտա մէվճուտ օրան ալթուն հէնուզ թատատատ օլունմամըշ խէ տէ, սըզլէթինէ նազարէն, տէրուունինտէ 600,000 լիրա գատար պուլունտուղու թախմին օլունուեոր։

Վազիտէ սուլթան հազրէթլէրի, 5,000,000 լիրա գոնսոյիտէ վէ էսհամը մուխթէլիֆէեէ մալիք օլտուգլարը մալիւմ տիւր։ Պունլարընն ճիւմլէսի զայպ օլմուշ տուր։

Պիր թագըմ պօշ սանտըգլարտա ախզ օրունան գոնսոյիտլէրին մրգատարընը մուպէյլեին օրարագ եբրիթըմիշ գ օշանլար պուլունմուշ տուր։

Տէֆթէրլէրին հէման ճիւմլէսի եըրթըլմըշ տըր։ Զանն օրունատուղունա կէօրէ, պու իխթիլատա պիր մահտան պէրու պէտ օլունմուշ վէ խազայինի մէզբիւրէնին մէվճուտ օլտուղու մաշնուն պուլունան պաղըմահէլէր մուհասէրէ ալթընա ալընմըշ տըր։

Տիկէը թարաֆան դը.յմէթի քիւլլիյէսի պուլունան էլմաս վէ մուճէվհէրաթ տախի նապէտիա օլտուղու մուհադդադ տըր։

Մուճէվհէրաթը մէզբիւրէ տիգգաթը.քէամիլէ իւզրէ դայա օրունմուշ իսի։

Վագաա սուլթան Ապտիւլ Ազիզ խանըն մուճէվհէրաթա մալիւմաթը պուլունտուղու, վէ էն մուհիմմ մէշաղիլինատէն պիրի տախի, մուճէվհէրաթընը թագըմ թագըմ այըրպ տէֆթէրէ դայա իթմէքտէն իպարէթի օլտուղու տախի խախթըրլարտա տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԻՍԹԻՖԱ

Ամեն. Ներսէս արքազան հաղրէթլէրինին, պունատան իբի այ մուգատէմ, սոն իսթիֆասը իւզէրինտէ սապէթ գատէմ գալաճաղընը պիլմիրտիկի, վէ կէչէն կիւնքի ընդհանուր ժողովատա տախի պունութէքքալ վէ թէէքիա իլլէաքտէն պաշգա, մէզբիւր մէճլիս նամընա օլարագ կէօնտէրիլէն զամանը թարաֆընատան զուհուրա կէլէն իպրամ վէ ըէճալարա գարշըլըգ, «արԺըգ բաթրիգլիգ եաբամամատան» պաշգա պիր ճէվապ վիրմէտիկի, վէ հաթթա, սոնրատան օլունան իպրամըրա տախի այնի ճէվապը վիրտիկի, վէ բաթրիգխանէ յիտէ թէրք իլէ, Խատքէոյէ քէնտի խանէսինէ չէքիլտիկի մալիւմ տուր։

Պիր իբի սէնէ էվվէլէրի, միլէթիմիզ պաշգա պիր հավա վէ պաշգա պիր կիտիշ իլէ եաշամագտա օլուպ, վէ պիթթանպի, մէյտանատէ էնվայլի տիւրլիւ բօլիթիգալար վէ պաշգա տիւրլիւ նուֆուզլար վէ թէէսսիրլէր, վէ էֆքեար վէ միւլահազաթլար կէչմէքտէ իքէն, միւշարիէյհ հազրէթլէրինին, պիր չօղ ամֆա իսթիֆալար իթտիկի, վէ հէր ամֆասընատա տախի, պիրէր սէպէպլէ կէրի ալարդը տախի մալիւմ տուր։

Քէմալի էսէֆ ի զրէ կէօրմէքտէ.յիզ.ի, չօղլար, միւշարիէյհ հազրէթլէրինին, պու ամֆասի իսթիֆասընա տախի, էվվէլբիէր նազարը.յլա պաղմագտա օլտուղլարընտան, ասրլ լազըմ կէլէն, վէ վահիպէտէն պուլունան էհէմմիյէթի վիրմէքտէ ամ.իլտիրլէր, վէ պունատանտա, պիզճէ, աշիքեար անլաշրմագտա տըր.քի, եէրինէ պիր աղ իպրամատան սոնրա, միւշարիէյհ հազրէթլէրի, իսթիֆալարընը կէրի ալաճագլար աբր տէյլի զանն օրունմագտա տըր։ Հալպուքի, պիզիմ տիգգաթլիզդա նէզարէն, հազրգաթի հալ էօյլէ տէյիլ տիր. պու իսթիֆաեա, էհալինին պիլմէտիկի, վէ պունատանտա պաշգա, երեսխանլարատան պաղրլարընընն պիլմիքլէրի վէ կիզլէտիքլէրի, վէ մա մէմ. նունիյէտ թագվիյէթ ամ վիրմիքլէրի պիր թագըմ հալլէր վէ եախսա սէպէպլէր սէպէպիյէթ վիրմէքտէ օլտուղլարընատան, մէգբիւր սէպէպլէր գալմագտա, Ներսէս արքազան հազրէթլէրի տէ, նէ իսթիֆալարընը կէրի ալապիլէճէքլէր տիր, վէ նէ տէ կէրի ալարար, միլլէթ, իսթէնիլտիկի վէ իսթէմիքլէրի կիպի խարտէթ իթմէլէրի, միմքին օլապիլէճէք տիր։

Պիր էսէր, հէր վագթ, այնի սէպէպտէն զուհուրա կէլմէյիպ, սայիր պիր չօղ սէպէպլէրտէն տախի զուհուրա կէլէպիլէճէկինատէն, մէգբիւր էսէր կէօրիլտիկիւ կիպի, հէման այնի սէպէպտէ համ օլունարագ մուհասէմէ իթմէքլիք ճայիզ օրամատաքը կիպի, միւշարիէյհ հազրէթլէրինին պու իսթիֆալարընեն տա, էվվէլբի սէպէպլէրէ համլ օլունմասը, ճայիզ օլամազ։

Պու մէսէլէնի չոգլուգ դարըշարբմագլըգը միֆիա կէօրմէտիկիմիզտէն, շիմտիքի հալ, քէմալի խալիսէթ իւզրէ, վէ թէճրիպէքտարլըգընմըզ սայէսինտէ, շու զատարճրդ խապէր վիրիրիզ.քի, միլլէթիմիզ, հէր նէ տէ օրտա, միւշարիէյհ հազրէթլէրինին իսթիֆասընը դ ապտալ իթմէմէլի տիր, չիւնքի, պըրազալըմ վազթլարընն վէ բօյիթիգալարընն նազիքլիքլէրինին, պըրազալըմ էնին ինթիխապ վէ նասպ խիլէճէք պիր բաթրիգլիքէ չէքէճէկի ճէմիյիլլէրի, պըրազալըմ օլ վագթ զուհուրա կէլէճէք էնէնի էնէնի թարաֆկիրլիքլէրի վէ եախսա զրտաբ օրան պիզ տյալըգլարը, վէ պրրազալըմ միլլէթճէ հալ վէ կիտիշիմիզ շու շիմտիքի հալատէ տէվամ իթմէքճէ, տէյլ Ներսէսէրին, իլլա Պիզմարգլարընն վէ Թիէրլէրին պիլէ պիր չէյ եաբամատեաճագլարընը, Ներսէս արքազան չէքիլտիկի կիպի, սայիր բէյլամպէրլիքլէրիմիզ միսիլու... բէյլամպէրլիք իսէրէք սէօյլէրիզ.քի, միլլէթիմիզ իւզէրինէ, պիւթիւն պիւթիւն պիր մէճհուլլուգ հիւքմ իմմէկէ պաշլատաճագ, վէ էքսէրիյեէթի էհալիմիզտէ, տիւշարը մէյեուսիյեէթի օլաճագ տըր։

Իմտի, էկէր միլլէթիմիզին մէնֆասաթը, վէ էկէր Ներսէս արքազանը բաթրիգլիքտէ տէվամ ու իգտամը արզու վէ միրատ օլունուր իսէ, էվվէլ էմիրտէ, Ազգային վարչութիւն, ազգասիրաբար իսթիֆա իթմէլի, վէ, եա եէրինէ պաշգա պիր թագըմ թայեին իսթիմէլի, վէ եախսա, եինէ էսկի ուսուլէ միրաճաաթի օրունմալը տըր. վէ իբրինճիսի տախի, Ընդհանուր ժողով էսասէն վէ թագըմըլա տէյիշիլէրէք, եէնիտէն, վէ հէմտէ, շիմտ 140 երեսփոխանընն եէրինէ, ամ օթուզ գըրդ քիշիտէն միւթէպ օլաշ, վէ ազ սէօյլէ.լիճի, իսթիշ կէօրիճէ պիր մէպուսմէճլիսի թէրթիպ խիլմէլի ալ

Պու իբի նոգթա իւզէրլ եաղընատա սէօյլէրիզ։

Տէր Երեսփոխան

Ազգային ժողովը յարտաս նիստ պիտի գումարի յառաջիկայ Հաբթի օր, 2 յուլիս, ի Ղալաթիա,

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱԿԱՆ ԽՆԴՐՈՑՆՄԱՐ

Ատեանը պիտի բացուի ի ժ. 2½։

Հրաւիրեալ են Երեսփոխ. Տեարք ներկայ գտանիլ նոյն նատին։ Իրենց ազգասիրական պարտականութիւնը կատարելու փութալ, յիշեալ կարը խընդրոյն առթիւ։

Մնամ խորին յանձնառ

Ատենապետ Ազգայ ժողովոյ

Մ ԷՐԷԷՄ-Գ...

29 յունիս, 1881

ՎԱՐԺԱՊԵՏՈՒԹԻՆ

(Մանրամասնութիւն 4680 թուականի դրութեան)

Խօսք մ'ալ քեզ, Ուղեր, քրիստոնեայ ես, կը հաւատաս Հին և Նոր Կտակարանի սուրբ գրոց, օրն է Մովսիսական տասը պատուիրանաց իսներորդը։ Քու Կտակարաններուդ մէջ ասոր հակառակ մեսամաներարդ պատուէր մը կայ։ Բայց իմացիր, լաւ իմացի։ Ես եղէ՛ պէս Հայ չեմ, իմ կրթութիւնս կուտայ ինձ այն քաջութիւնը ըսելու թէ «գրածիդ մէջ իրաւ ալ կայ, բայց ի՞նչպէս խեղաթիւրել ես այդ իրաւը»։

Դառնամ այժմ դպրոցական խնդրոյս, որպէս հեա կարող եմ խառնել և իմ կենսագրութեան մեացած մասը։

1873ի մայիս 5/24 ապրիլ, երկուշաբթի օրը Ցիւրիխ դաւառին նախնական դպրոցներուս զարմանալիները պատրաստող մանկավարժական դպրոցը կը մտնայի ուրիշ հինգ Հայ երիտասարդներու հետ։ Սա՝ ազգային, տէրութեան հաստատութիւններէն մին և դաւառի լուսաւորութեան նախարարին անմիջական իշխանութեան տակ է։ Վիճակագրութիւնները և բաղդատութիւնները կը հաստատեն, որ Ցիւրիխ դաւառը աշխարհիս ամենէն լուսաւորեալ և յառաջադէմ երկիրն է։ Քաղաքակրթութեան և լուսաւորութեան կեդրոն կը կոչեն թէեւ շատեր Բարիզը, և իրաւամբ ալ, բայց ի նկատի առնելով ամեն տեսակ պարագայները, վիճակագրական բաղդատութիւնները, ինչպէս ըսի, և խնդիրը ուրիշ տեսակէտներէ քննելով, մենք կրթնած հոյակապ գրադներու, կ'ըսենք որ Ցիւրիխ առաջին լուսաւորեալ երկիրներու կարգն է։ Թաղուն.ք մանկավարժական կամ Գերմանական դպրոց բառերը՝ որք այժմ շատ մի դարատակ գլուխ Հայերու ալ բերնին մէջ մտտա եղած են. թաղուն.ք որ Ուղեւորի պէս (Ա՛նմ, դէ՛ն, էն էմ)ը գիտցող պարոնները, քմծիծաղ մ'ունենան, նշան ներքին արհամարհանաց դէպի Գերմանական մանկավարժը, որը բացէն խօսելու չ'համարձակիր մօտային դէմ չմեզանչելու համար. թաղուն.ք այն յանդգնութիւնը, որ ունի ամենաբ ի գիտցող՝ դպրոցական գործերու մէջ մտնալով՝ և միայն քանի մի խօսք ըսենք վերոյիշեալ հաստատութեան մասին, կամ ուրիշ ճիւղը, Ցիւրիխի վարժապետներու մասին։

Ամենայեռին գիւղը, այդ գաւառին մէջ, ունի կամ կարասիքովը զարդարած տուն մի, որ իր առաջին անգամ պաշտօնի սկսող (20–25 տարեկան) վարժապետին իբրեւ բնակարան ձրի կուտայ, ձմեռուան վառելիքը, ձրի ծառայ և տարեկան ալ 1800 ֆրանք, որպէս կէս կանխիկ ստանալու պայմանաւ։ Ըսել է թէ տժտական մօտ տասը սակիով 20 տարեկան երիտասարդ մի կ'սկսի վարժապետութեան։ Բնակարանը կամ կարասեօք, վառելիքը և ծառան (¹) միշտ ստանալու պայմանաւ ամեն հինգ տարին անգամ մի այդ պաշտօնէին տարեկանը 400 ֆրանք կ'աւելնայ։ Երբ 25–30 տարի վարեց այդ պաշտօնը՝ ալ կը դադրի և՝ թէ և դիպուածը շատ իսկ է իր ու իրայնոց ապրուստին համար, բայց նա կ'ստանայ դեռ ցմահ իրեն որոշեալ ամսականը։ Եթէ կանուխ մեռնի, ազգը, տէրութիւնը կուտայ իր զաւակաց ապրուստն ու կրթութիւնը մինչեւ չափահաս լինին նոքա։ Քանզի՝ այն միւս բաղմաթիւ միջոցները՝ որովք վարժապետը ամենապատուական ապրուստ կը ճարէ, թողունք նաեւ միջնակարգ, բարձրագոյն վարժարաններու և համալսարանաց ուսուցիչները՝ որոնք ՀԷ.ԷՆԷՐ են, և բաւ համարենք այս ամենասաստիկ վարժապետը յիշելով։

Այս նիւթականը։ Իսկ նորա բարոյական կացութեան մասին բաւական է այսքան յիշել՝ որ ոչ թէ ինքը, վարժապետը, կը փնտռէ և կը պատիւ կը համարի իրեն՝ տեղական կամ օտար բարձրաստիճան պաշտօնէից և կամ հարուստ անձանց բարեկամութիւնը, այլ ընդհակառակը ասոնք վարժապետինը՝ քահանայէն եաքը։

Պ. ԴԵԼՓԵԱՆ
(Շարունակելի)

Ազգային ժողովոյ կազմած պատգամաւորութիւնն երէկ Ս. Պատրիարքին ներկայանալով, երկու ժամէն աւելի բանակցեցաւ, բայց ան. հրնար եղաւ Ս. Պատրիարքը հաղորդել։ Նա միշտ պնդեց իր հրամայականին վրայ, և յուլիս 1 ին այլ ևս Պատրիարք չեմ ըսելով, խաղիպ իր տունը գնաց։

Կիլիկիոյ խնդիրն իր լուծման մերձակէտին կը հասնի։ Ազգ. Վարչութիւնը սոյն խնդրոյն կարգադրութեան համար իր բռնելիք ընթացից հիմնական սկզբունքներն որոշած, և ծրագրելով ոչ-պաշտօնական կերպիւ Կիլիկիոյ Ս. Կաթողիկոսին հաղորդած էր։ Նորին Սրբութիւնը ծրագրին սկզբունքներն ընդունած՝ և յայտարարած լինելով թէ մանրամասնութեանց վրայ միայն դիտողութիւններ ունի, ըստ որոշման Վարչական խորհրդոյ, նոյն ծրագիրն ի պաշտօնէ Ս. Կաթողիկոսին հաղորդելով իր դիտողութիւնները ներկայելու հրաւիրեց։

Վանէն Պատրիարքարան եկած տեղեկութիւնք կը ծանուցանեն թէ նահանգին Վսեմ. կուսակալն Ցանձնաժողով մը կազմեր է՝ ի նպաստ թեղուսի ճնասելոց հանգանակութիւն մ'ընելու համար։

Ազգ. Վարչութիւնը Քոսթամունիի Տէր Աստուածատուր քահանային յանձնած լինելով Զայլուճի գաղթականութեան խնդիրը քննել, այս շաբթու յիշեալ քահանային կողմէ Պատրիարքարան հասած հեռագիր մը կը յայտնէ թէ 1600 հոգի գաղթել են, որոցմէ 150 անձինք վերադարձեր են այս անգամ, և թէ Էրէկլի գիւղի եկեղեցին պահ մը մզկիթի փոխարկուեր, սակայն տեղւոյն կառավարչին շնորհիւ իր նախորդ վիճակին վերածուեր է։

Այդ խնդրոյն համար Պատրիարքարանի կողմէ պէտք եղած միջոցները ձեռք առնուած են։

(¹) Թէեւ մասնաւորապէս իրեն ծառան չէ, որուն պէտք չունի տեղական կեանքի պայմաններուն յարմարութեանց պատճառաւ։

Գաղատ... հանապէս... բիարքարա... ծանուցած... ցիք սուլ... տառատպին... Մուսթաֆա... մը հրսակ... և գիրք... Պատրիարք... բէնութիւն հ... նութիւն հ... Վերջէն... կը ծանուց... ձերբակալ...

Իւնեայլ... թաղերուն... ծրագրեալ... տեղւոյն Հ... մեացած է հ... ղերուն մի... Տրապիզոնի... զոքանաց մի... խնդիրը Բ. Դրա... Դառն ալ հրաս... առ կուսակալն... խնդրոյ կարգադ...

Ռերայի ազգային... ժարանաց տարեկան... պիտի կատարուին յ... ակ եալ ի սրահն Ն... հեռեւեալ ժամանա... ի ներկայութեան Ն...

Զայս ի գիտութի... սուճասէր ազգայի... զաց, վստահ եմք որ... թեամբ պիտի հաճին... յին մանկտին։

Հոգաբարձութիւն Ն...

Բերա 24 յունիս 1881

ԺԱՄԱՆԱԿ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՔՆՆՈՒԹԵԱՆ
ԵՐԿՍԵՌ ԵՐԵՔ ՎԱՐԺԱ...
1 ՅՈՒԼԻՍ, 1881

Ցուցակ 1 Զրեւանքէրի

1 —2½	Դ.	Կարգ	Հայերէն
2½—4	Դբ	»	»
5½—7	Ե.	»	»
7 —8½	Զ.	»	»

Ցուցակ 2 Հինգալքէրի

1 —2½	Դ.	Կարգ	Թուաբանութիւն
2½—4	Ե.	»	»
4 —5	Զ.	»	»
5½—7½	Դ.	»	Քրիստոնէական
7½—9	Դ.	»	Պատմութիւն

Ցուցակ 3 Ոգբալ

1½—2½	Դա	Կարգ	Դաղղիերէն
2½—4½	Դբ	»	»
5½—6½	Ե.	»	»
6½—8½	Զ.	»	»

Ցուցակ 4 Շուրջ

1½—2½	Զ.	Կարգ	Գծագր. և Գծագիր.
2½—5½	Ե.	»	» »
5½—4½	Դ.	»	» »

Ցուցակ 6 Երկրաչափ

1 —2	Զ.	Կարգ	Աշխարհագրութիւն
2 —3½	Ե.	»	»
3½—4½	Դ.	»	»
5½—6½	Զ.	»	Երկրաչափութիւն
6½—7½	Զ.	»	Բնագիտութիւն

Ցուցակ 7 Երեւանքէրի

1 —2½	Գ.	Կարգ	Քերականութիւն
3 —4½	Գ.	»	Թուաբանութիւն
5½—7	Գ.	»	Աշխարհագրութիւն
7½—9	Գ.	»	Քրիստոնէական

Ցուցակ 8 Զրեւանքէրի

1 —2½	Գ.	Կարգ	Պատմութիւն
2½—4½	Գ.	»	Գծագր. և Գրավարժ.
5½—7	Բ.	»	Ընթերցանութիւն
7 —8½	Բ.	»	Թուաբանութիւն

Ցուցակ 9 Հինգալքէրի

1 —2½	Բ.	Կարգ	Իրագիտ. և Գրավարժ.
2½—4½	Ա.	»	Ընթերցանութիւն
5½—7½	Ա.	»	Թուաբան. և Գրավարժ.

Ցուցակ 10 Ոգբալ

5½—6½	Զ.	Կարգ	Տաճկ. և Գրավարժ.
6½—8	Ե.	»	» »
8 —9½	Դ.	»	» »

Աղջկանց Զեռագործք Քննութեան օրերը ի տես պիտի դրուին։

Խիստ տավէնտիկեար միլտեէթի տախտինետ , Միխալըճ չիֆիտիքեաթը հիմանեատնու միշիմէ միլտանատն Դարա Եանի մէքտաբնատան 97 դասարանատան իմիթպարէն , պիր ոէնէլիկի իւշ եիզ օն պէշ լիրա իլէ թիճարէ թարիպ պուլտնուզ , միզայիտէսինէ թէմմուզ բու մինին պիրինճի չարշէնպիհ կիւնիւ զ ատարը զ ամի միրիլճէկինատէն , զամմի իլէ իսմիքբրա իսէճէ քլէրին , նէվմի մէզ բիր օրտէ սատտ օտա զ ատար խազինէյի խատասյի Շահանէեէ միւրաճատտի իլլէմէլէրի : 2—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱԵՈՒՆ

Էվգաֆը հիմաեուն խազինէսի մահլուլաթ տոյիրէսինտէ պէհէր կիւն միւզաեիտլէրի իճրա օլունմազտա օլան աթի իւզ զիքր մահլուլաթն միւպէյեին օլան տուրթ հաֆթա մ.ատ.թ իսանընատ իշչիւնէիւ հաֆթասը օլան պին իքի եիզ տոգոտան նէտտի սէնէսի հազիրանընդն 29 ունճու բազար իրթեսի կի նիւնտէն իթիպարէն , պիր հաֆթա գարֆինտա միպայտէլէրի ճրա գելընճազնտան , թալիպ օլանարն էյնամը մ.ռք ուրէտ էվգաֆը հիմաեուն խազինէսի իտարէ մ.ճ.լիսինէ կէմ.լրի , ի.չիւնճիւ տէֆտ օ.լարագ լրան ու իթիբար գելընը : (1)

1 . . 2,666 . . . . Սիլէյմանիէէ.տէ , թիրեաքի չարշըսընտա , օթուզ զիրա արսատա մէպ ի , շէհրի ա.թմըշ լքի զուրուշ քիրալը պիլա հավա պիր պապ աթթար տ.ւքեանընդն սիլիւս հիսէսի :

32 . . 334 . . . . Պալաթտա , Հաճի Իյսա մահէլլէսինտէ , Լէպլ պիճ.լեր ճատտէսինտէ , գրրդ զիրա արսատա մէպնի , պ.ր օտա , վէ շէհրի սէքքէն զուրուշ քիրալը պ ր պապ գասապ էլեկվմ հաֆթաֆ տիւքեանընդն եիզ եիկիրմի սէհիմտէն իչ պուչուզ պ.ր բուլ հասէ կէտիկի իլէ միւլքիւնիւն հիսէյի չաբեասը :

6 . . 10,000 . . . . Խոյխոր գուրպինտէ , պապա Հասան Իլմ. մահէլլէսնտէ , Եավ.ր ադա սոգաղընտա , իքի եիզ զիրա արսատա մ.պ ի , ալթը օտա վ. պիր ուսֆա վէ իքի պ.ր մաի , վէ եիզ զիրա պաղէյի միւլթէմիլ , պիր պապ մէնզինն նըսրֆ հիսէսի :

106 . . 2,000 . . . . Սալմանթօտրուզգ ուրպինտէ , Քէֆէվի մահէլլէսինտէ , Սալմանթօտրուզ ճատտէսինտէ , Էլմի գիրա արսատա մ.պնի , ֆէվզինտէ պիր օտա , մէ շէհրի գըրդ զո բուշ քիրալը մուգատտէմա գասապ էլեկվմ մանավ տիւքեանընդն եիզ եիկիրմի սէհիմ իթիպարբյա իչ պուչուզ սէհ մ պ.ր բուլ հասէ կէտիկի իլէ միւլքիւնիւն հիսէյի չաբեասը :

23 . . 330 . . . . Սամաթիատա հաճի Հիւսէյին մահլ լէ ինտէ , նարլա գաբու հատտէսինտէ , եէթմ , տիրա արսատա մէպ ի , ֆէվզինտէ պիր օտա , շէհրի սեքքէն զուրուշ քիրալը մուգատտէմա սաղ ը գասապը , էլե վ ը գալթուզուն եիզ եիկիրմ սէհիմտէն պ չ սէհիմ հիսէ կէտիկ վէ միւքիւնիւն հիսէյի չաբեասը .

19 . . 8,000 . . . . Հաճ ս Մուսթաֆա բաշատա , Ճամպազիէ մահլլէսինտէ , Սէհլլի մէսճիտ ոգաղընտա , եէթմ.շ տրա արսատա մէպնի պ.ր պաղէյան օտասը , վէ պիր ամ , վ. պիր հավ ուզ , վէ սէ էվ տէօրթ պին զ ուրուշ քիրալը օն պիր պին զիրա պիր գըթա պօսթանընդն պ.չ հիսէտէն պիր հիսէսի :

38 . . 800 . . . . Ֆէհնէր գաբուսու տախիլինտէ , Թէվգիի Ճաֆէր մահլլէսինտէ , Քիրէմիտ մահլլի ճատտէսինտէ , եիզ զիրա պիր գըթա արսանընդն սիլիւս հի սէսի :

164 վէ 166 . . 9,000 . . . . Հաքէօյտէ , Ապտ իլ սէլամ մահէլլէսինտէ , Հիճրէխանէ ճատտէսինտէ . սէքքէն զիրա արսատա մէպնի , շէհրի եիզ զ ուրուշ քիրալը գաճվէ վէ պագալ տիւքեանընդի :

16 . . 1,500 . . . . Զագմազ ճըլարտա , Տաեէ խաթուն մահէլլէսինտէ , Վալիտէ խանը ալբուտինտէ , գրրդ գիրա արսատա մէպ ի , շէհրի եիզ զուրուշ քիրալը պիր պապ օտա կ տիկ նէն սէքիզ հիսէսէն պիր հիսէսի վէ միւքիւնիւն ալթը հիսէսէն պիր հիսէսի :

15 . . 45,000 . . . . Սիւլէյմանիէ մահէլլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ , իքի եիզ զիրա արսատա մէպնի , օն իքի օտա վէ իքի սուֆա , վէ պ.ր գ.ւեու , վէ պիր սարնըճ , վէ եէթմ.շ զիրա մաթպախ վէ եիզ եիկիրմի զիրա պաղէյի միւլթէմ.լ , պ.ր պապ զօնաղընն բուպ հիսէսի :

171 վ. իլա 178 . . 17,500 . . . . Զէյրէքտէ , խէվմէճ Խալիլ մահէլլէսինտէ , Գաչանը տաղիդ ճատտէսինտէ , ոզգոան զիրա արսատա մէպնի , Ֆէվզընտէ իչ օտասը միւլթէմիլ , շէհրի իքի եիզ օթուզ զ ուրուշ քիրալը մուգատտէմա պէրպ.ր էլեկվմ գ ահվէ տիւքեանը յա , իթթիսալինտէ էթմէքճի տիւքեանը.

նընն նըզկէտիկի վէ միւլքիւնիւն սիւլիւանէսի :

28 5,000 . . . . Սուլթան Ահմէտ գինտէ , կիւն կէօրմէզ մահէլլէսինտէ , Զէյնտոլ սոգաղտա , եիզ ալթմըշ զիրա ատա մէպ ի , ալթը օտա վէ պիր սու , վէ պիր գուեու , վէ եիզ տօղսարա պաղէյ ի միւլթէմիլ , շէհրի եիզ զուրուշ քիրալը պիր պապ մէնզիլ

14 . 5,000 . . . . Սուլթան Ահմէտ գինտէ , Գապա սաղալ մահէլլէսինտէ , Ալթը ճատտէսինտէ , եիզ օթզիրա արսատա մէպ ի , տէօրթ օտա վէ սուֆա , վէ պիր գուեու , վ. եիկիրմրա պաղէյ ի միւլթէմիլ , պիր պապ մէ :

4 . 9,000 . . . . Եէնի պաղէ գուրպին , Թէֆտէրտար Ահմէտ չ.լէպի մահէլլինտէ , Զըզմազ գասապ սոգաղընտ եիզ սէքքէն զիրա արսատա մէպնի , վէ իքի սուֆա , վէ պիր գուեու լէ ալթը եիզ զիրա պաղէյ ի միւլթէմիլ պապ մէնզիլ :

24 . 500 . . . . Սուլթան Պաեազիտ գալինտէ , Իմ ն պէյ մահէլլէսինտէ , ճուլար պաչը ճատտէսինտէ , օթուզ զ. արսատա մէպնի , ֆէվզինտէ իքի օտասմիւթէմիլ , շէհրի իքի եիզ զուրուշ քիրալը եարկիր պիր պապ պամմանճա ի քեանը կ.տ.կնին ալթը հիսէսէնի հիսէսի , վէ միւլքիւնիւն օն իքի հիւսէն պիր հիսէսի :

24 . 0 . . . . Զի.ճրրլի գուեուտա , աթ Ալի բաշա մահէլլէսինտէ , Արապատը ճատտէսինտէ , օթուզ զիրա արսաս մէպնի , շէհրի էլլի զուրուշ քիրալը մ.ատտէմա գասապ էլեկվմ նալպանտ աքեանընդն եիզ եիկիրմի սէհիմտէն իպուչ ուզ սէհիմ պ.ր բուլ հիսէսէ կ.տիկվ միւլքիւնիւն հիսէյի չաբեասը :

3 . . 3,00 . . . . Պալաթտա , հաճի Իյսա մահէլլէսինտէ , Ֆէրհ Քէթխիւտա ճամի շէրիֆ սոգաղընտա , տէրունինտէ սալաշ գաւբ գաճվ.ճի տ.ւքեանը շէհրի օթուզ զուուշ քիրալը լքի եիզ օթուզ պիր զ.րա պիր գըթա արսանընդն նըսրֆ հիսէսի :

3 . . 2000 . . . . Տիվան եօլուն տա , աթի Ալի բաշա մահէլլէսինտէ , Սոֆենու խանը տէրունինտէ , Ֆէվզանի ալթմըշ զ.ր արսատա մէպնի , շէհրի եիզ զուրուշ ք.քրը պիր պապ օտանընդն բուպ հիսէսի :

49 . . 3.0 . . . . Սամաթիատա , հաճի Հիւսէյին աղա մահէլլ.սինտ , Նարլը գաբու ճատտէսինտ , ֆէվզինտ պիր օտաեը միւշթէմիլ , շէհրի սէքքէ զուրուշ քիրալը պիր պապ գուրու գաճվ ճի տիւքեանը ընն եիզ եիկիրմի սէհիմ իթիպարբյէ պէչ սէհիմ կէտիկի , վէ մ.ւլքիւնիւն չաբեասը .

16 . . 1,500 . . . . Գումգաբուտա , Զաարրճը Ահմէտ էյլ.պի մահէլլէսինտ , Սրամ վասֆ Հաճ.ի Հաճա , տէրունն սատ պիր հալլաճ օտասը , վ. պիր գ. եու վ. օթուզ զիրա պաղէյ ի միւլթ.մ.լ , էլի զիրա պիր գըթա մէնզիլ արսասը :

9 . . վէ 11 . . 3,000 . . . . Քիւչիք Մուսթաֆա բաշա գ.ւբպինտէ , մուլլա Խիսրավ մահէլլ.սինտ , Հէլվանը սոգաղընտա , եիզ եիկրմի զիրա պիր գըթա մ.նզիլ արսասը :

9 . . 500 . . Լանկատա , Իյնէ պէյ մահէլլէսինտէ , Միրսխոր ճատտ.սինտ , գրրդ զիրա արսատա մ.պ ի , շէհրի իքի եիզ զուրուշ քիրալը , ֆէվ.լինտ պ ր օտաեր մ.ւլթ.մ.լ մուգատտ.մա գասապ էլեկվմ մանավ տիւքքեանընդն եիզ եիկրմ , սէհիմտէն պ ր .ուչ.ուզ սէհիմ հիսէ կ.տիկի վէ միւլքիւնիւն հիսէյի չաբեասը :

34 . . . . 100,000 . . . . Սուլթան Սելիմ գուրպինտէ , Զըրադը համզա մահէլլ.սինտ , Սագրզ աղաճը ճատտէսինտ , պէն իքի եիզ զ.րա արսատա մէպ.ի , օթուզ օտա վէ պ.չ սուֆա , վէ իքի գուեու վէ պ.ր համմամ , վէ իքի եիզ էլլի զիրա արապալրդ մահէլլի վէ տէօրթ պէն պէչ եիզ զիրա պաղէ վէ պիր մասուրա մաի լ.զիզի միւլթէմիլ , պիր պապ գօնաղընն նըսրֆ հիսէսի մահլ.ալ օլուպ , ճանիպի խաղինտէն սաթրլսճաղ , վէ նըսֆը տիկերի հիսէտարը թարաֆընտան ֆէրաղ օլունճաղը :

14 . . 5625 . . . . Սուլթան Պայազիտ գուրպինտ , Սարաճ Իսմագ մահէլլ.սինտ , Էյերի Քէմալ ճատ.սինտ , Թէրպիան ալթմըշ զիրա արսատա մէպ.ի իքի օտա վէ պիր սուֆա , վ. պիր մաի մ.ւ.ւ. Քէմիլ , շէհրի սէքքէն զուրուշ քիրալը պիր պապ մէնզիլին նըսրֆ հիսէսէյէ , պ.չ եիզ եիկրմի զիրա պաղէնին անճագ եիզ սեքսէն սէքիզ զ.րա մուսեյեէն մահէլլի :

(1) Պալէատալքի բագգալճարը պ.ր.ինճիսի , գրյմ.թի մուխամմինէյի , իքինճիսի պէտէլի մ.ւզայիտ.յի (լիրա 100 զուրուշտան) միւչիր տ.ր.լէր :

Սենեռե դեօրմ դեֆա բոլրասը լեէլեկեէ օլան Մահմուտիան բրալեեբիլինին 1870 սենեռ բոլրասը .

ՊԻՍՑԻՒԻՔ ԻԲՐԱՄԻԵԼԻՐ . — 200,000 ֆիորին , 50,000 ֆիորին , 12,000 ֆիորին .

Սենեռե էրդեֆա բոլրասը լեէլեկեէ օլան Պապ կրան դուքալեռը բոլրասը .

ՊԻՍՑԻՒԻՔ ԻԲՐԱՄԻՑԷԼԻՐ . — 50,000 ֆիորին , 15,000 ֆիորին .

Սենեռե դեօրմ դեֆա բոլրասը դեշիրե օլանաճաք օլան Ավստրիա եսկոռը .

ՊԻՍՑԻՒԻՔ ԻԲՐԱՄԻԵԼԻՐ . — 40,000 ֆիորին , 20,000 ֆիորին .

Գալաթա, քէօբրիւ եագընընտա, Հալաճեան խանընտա Ն. 5

Ա. ԱՏԼԷՐ

CREME DES ROSES DE LA VIRGINIE

ԵԻԶԷ Կ'ՈՒԶԷՍԻՔ ՎԻՐՄԷՔ ԻՏԻՆ , ԻՄՄԻ ՍԸՀՀԷԹԷ ՄՈՒՎԱՖԸՂ ՍՈՒՐԼ ԹՈՒՏ ՊԻՐ ԻՆ ՊՈՒ ԹԷՐԹԻՊ ԲԱՏԱՆ ՉՕՂ ԶԷՎԻՔ ՎԷ ՎԻՐՄԷՔՍԷ ՄԻՐ :

ԿԻԼԻՎ ԹԷՐԹԻՊԻ . ԼԷՀՃԷԼԵԷ ԲՈՒԹ-ԶԻԵԱՈՒԷ ԿԻԼ-ԹԱՂԷՎՔ

ԳՐԷՄ ՏԷ ՐՕԶ ՏԸ ԼԱ ՎԻՐԺԻՆԻ

ԵԻԶԷՏԷ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ ԳԸ-ԶԱՄԸՂ ԼԷՔԷԼԷ-ՐԻՆԻ , ՎԷ ՍՕԼ-ԿՈՒՆԼՈՒՂՈՒ , ՎԷ ԳՈՂՍԱՐԹԸԼԸ ՎԷ ԷՄԱՊԻՆԻ ՏԻՖ ՎԷ ՄԱՀՎ ԻՏԷՐԼԷՐ :

ԹՕԱԼԷԹԷ ՏԱՅԻՐ ՕԼԱՆ ՊՈՒ ԿԻԼԶԷԼ ԹԷՐԹԻՊ ԻԼԷ , ՊԻՍԻՒ ԶԱԹՍԸՐԸՆ ԻՂԹԻԵԱԶԸ ԷՏՈՆ ԻԼԷ ՊԷԼԷՄԷՔԷ ՈՒ ՏՈՒԳՍԸԸ ԷԹԱՖԷԹ , ԿԻՐԷՔ ԼԷՀՃԷԼԷՔ ՖԷ ԿԻՐԷՔ ՈՒՄՈՒԶԱԲԱ, ԶՕՂՐԱ ՎԷ ԷԼԼԵՐԷ, ԲԷՔ ԱԼԷ Վ ԲԻԼԷՊԻԼԻՐ ;

CREME DES ROSES DE LA VIRGINIE

ԵԱԼԸՆԸԶ ՊՐԷ-ԹՈՒԱՐԹ ՎԷ ԳՈՒՄ. ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆՏԱ ԹԷՐԹԻՊ ՕԼՈՒՆՈՒՊ , ՎԷ ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ՏԷ-ԲՕՂԻԹՕՍՈՒ ԻՍԷ, ԵԱԼԸ'ԸԶ ՄԻՍԻԼ ԶԷՐ-ՎԱԹԻ ՎԷ ՖԱՑԷԱՆԸՆ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԱՏԱ ԽԱՆԸՆՏԱ ՎԱԳԸ ՄԱՂԱԶԱՍԸ ՏԸՐ :

ՄԻՇՏ ԿԸ ՀԱՍՏԱՏԷ ԻՆՔԻՆ ԻԲՐ ԶԱՂՈՒ ԼԱԱԳԱՏ ԶՍԱՐԱՑՈՒՑԻՉԸ :

"Կատարելութիւն" :

ՄԷՏԱՄ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
Աշխարհածանօթ Մազ Նորոգողը
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպիր Նորոգելու Աշխարհ Մազը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր նոր կեանք , ճաճուռ, և փայլուն գեղեցկութիւն : Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալևորութիւնը : Ներկ մը չէ :

—ԱՐՔԱՅԱՍԷՐ ՄԻԱՅՆ ԱԿԱՐՄՐԱԳՈՒՄ ՓԱԹԹԱՅԹԵՐՈՒՆ ՄԼՓԷ :

Գլխաւոր Մթերանոցը (Մաղազան) է,—
114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգղիայ :

Կը ծախուի ամէն կեղծծամավաճառներն , Անու շահոտ Իւղավաճառներէն , և Անգղիացի Դեղավաճառներէն :

Պէ յոդուսնտա 368 եիւէրօլու Ֆարմանի Պրիմանիք նամ Ինկիլիզ էճզամանէսինտէ վէ Գալաթատա Եիւքսէյ գալտրրըմնտա միւսիւ Էտմիւնտ Գարիւնանընն մաղազասընտա սատի ըմնագատա տր :

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՏԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 11 յուլիս

Ինկլիզ	գօնսոլիտ	101-5/16
Հահամը	Ռեմուտիէ աշխատ	15-5/8
»	» գարանտ	15-1/8
1865	Իսթիգրապը	17-1/8
1869	»	17-1/8
1871	»	77-3/4
1872	(Պօնտս Թրէդր)	28-
1873	»	16-7/8
Օսմանլը	Պանգասը	13-5/8
Ռուսիա	Իսթիգրապը 1873	90-1/2
Մըսրը	Իսթիգրապը պիրլէյմիչ	78-1/8
»	Իսթիեապը (շրմէնտը.)	98-1/2
Տէվլէթ	Ալիէնին 1877 Իսթիգ.	
	բապը	90-3/4
Տարբա	սանիէ	77-1/4
Մըսրըն	Բանկիր Իսթիգրապը	97-1/2
1877	Մաճարիսթան Հահամը	100-3/8
Դամպիս	Բարիզ	25-32

—

Բարիս , 11 յուլիս

Ֆրանսզ	ֆոնտսու 3 %	85-50
»	» 5 %	119 57½
Հահամը	Ռեմուտիէ աշխատ	15-90
»	» գարանտ	15-57½
1865	Իսթիգրապը	86-
1869	»	86-
1873	»	84-
Ռուսէյի	շրմէնտը. Թահվիլա	52-75
Օսմանլը	Պանգասը	643-75
Դրէսի	Լիոնէ	941-25
Ռուս	ֆոնտսու 5 % (1877	83-1/2
Ռուսիանըն	Շարք Իսթիգրապը	31-7/8
Իսպանիա	ֆոնտսու	91-35
Մըսրը	Իսթիգ. պիրլէյմիչ	598-25
Իսբանեա	խարիճի Իսթիգրապը	26-
Դամպիս	Լոնտրս իւզէրինէ	25-28

Բարիս, (Պուրսա) 11 յուլիս

Ֆրանսզ	ֆոնտսու 5 %	119-31¼
Հահամը	Ռեմուտիէ	15-62½

—

Վիէննա , 11 յուլիս

Լօնտրա	իւզէրինէ գամպիա	116-90
Ռուսէյի	տէմիր եօլ Թահվիլաթը	23-50

Սենեռե դեօրմ դեֆա բոլրասը լեէլեկեէ օլան Մահմուտիան բրալեեբիլինին 1870 սենեռ բոլրասը .

ՊԻՍՑԻՒԻՔ ԻԲՐԱՄԻԵԼԻՐ . — 200,000 ֆիորին , 50,000 ֆիորին , 12,000 ֆիորին .

Սենեռե էրդեֆա բոլրասը լեէլեկեէ օլան Պապ կրան դուքալեռը բոլրասը .

ՊԻՍՑԻՒԻՔ ԻԲՐԱՄԻՑԷԼԻՐ . — 50,000 ֆիորին , 15,000 ֆիորին .

Սենեռե դեօրմ դեֆա բոլրասը դեշիրե օլանաճաք օլան Ավստրիա եսկոռը .

ՊԻՍՑԻՒԻՔ ԻԲՐԱՄԻԵԼԻՐ . — 40,000 ֆիորին , 20,000 ֆիորին .

Գալաթա, քէօբրիւ եագընընտա, Հալաճեան խանընտա Ն. 5

Ա. ԱՏԼԷՐ

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՏԱԼԱՐԸ

Էսկ. Ռեմ.	յուլիս 29 ագշմ. գբ.	16-36
» »	յուլիս 30 սպկ. աշ.	17- 3
» »	Էն եիքսէք	17- 4
» »	Էն աշաղը	17-
» »	Սաաթ 5 տէ	17-
1863	Իսթիգ. (Մուքօն) 6 % Ֆ.	85-
1865	» » 6 % Ֆ.	84-
1869	» (Ինաար) 6 % Ֆ.	85-
1872	» (Պօնտս. թրէդր	27-1/4
1873	» (Ինաար) 6 % Ֆ.	82-
Ռումէյի	շրմէնտրֆէր	50-3/4
Բարբր	դ.ւրուշ	-
Հէվալէսիզ	»	37-1/2
Ագչէ	Գայիդի »	8-

—

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ԳԻՆԱՑԸ

Դրէսի Ժէնէրալ 6 %	5-38
Մոսիէթէ Ժէն 6 %	5-20
Իսթանպոլ Պանգասը	11- 5
Մոսիէթէ Օթման	5-35
Թրամվայ 5 %	375-
Լավրիսմ (մասէն)	140-

—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՌԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը ռիրասը 100 ղրշտան	Ղէ փ.
Ինկիլիզ ռիրասը	108 24
Ֆրանսզ ալթունու	87-22
Բոլ	90-06
Դրիմից ալթունու	51-25
Պէեաղ մէճիտիյէ	107-18
Մէթալիք	205-
Պէշիք	208-1/2
Ալթըզգ	126-1/4
Գազը	
Գարպոն գայիմէսի գարիք	884

—

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ՌԻԱՋԱՍԸ

Էն եիքսէք	1030-
Էն աշաղը	1030-
Սաաթ 5 տէ	1030-

ԱՍՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ — ԿԱՐԱՊԵՏ Ֆ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Խիստ տավէնտիկեար միլտեէթի տախտինետ , Միխալըճ չիֆիտիքեաթը հիմանեատնու միշիմէ միլտանատն Դարա Եանի մէքտաբնատան 97 դասարանատան իմիթպարէն , պիր ոէնէլիկի իւշ եիզ օն պէշ լիրա իլէ թիճարէ թարիպ պուլտնուզ , միզայիտէսինէ թէմմուզ բու մինին պիրինճի չարշէնպիհ կիւնիւ զ ատարը զ ամի միրիլճէկինատէն , զամմի իլէ իսմիքբրա իսէճէ քլէրին , նէվմի մէզ բիր օրտէ սատտ օտա զ ատար խազինէյի խատասյի Շահանէեէ միւրաճատտի իլլէմէլէրի : 2—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱԵՈՒՆ

Էվգաֆը հիմաեուն խազինէսի մահլուլաթ տոյիրէսինտէ պէհէր կիւն միւզաեիտլէրի իճրա օլունմազտա օլան աթի իւզ զիքր մահլուլաթն միւպէյեին օլան տուրթ հաֆթա մ.ատ.թ իսանընատ իշչիւնէիւ հաֆթասը օլան պին իքի եիզ տոգոտան նէտտի սէնէսի հազիրանընդն 29 ունճու բազար իրթեսի կի նիւնտէն իթիպարէն , պիր հաֆթա գարֆինտա միպայտէլէրի ճրա գելընճազնտան , թալիպ օլանարն էյնամը մ.ռք ուրէտ էվգաֆը հիմաեուն խազինէսի իտարէ մ.ճ.լիսինէ կէմ.լրի , ի.չիւնճիւ տէֆտ օ.լարագ լրան ու իթիբար գելընը : (1)

1 . . 2,666 . . . . Սիլէյմանիէէ.տէ , թիրեաքի չարշըսընտա , օթուզ զիրա արսատա մէպ ի , շէհրի ա.թմըշ լքի զուրուշ քիրալը պիլա հավա պիր պապ աթթար տ.ւքեանընդն սիլիւս հիսէսի :

32 . . 334 . . . . Պալաթտա , Հաճի Իյսա մահէլլէսինտէ , Լէպլ պիճ.լեր ճատտէսինտէ , գրրդ զիրա արսատա մէպնի , պ.ր օտա , վէ շէհրի սէքքէն զուրուշ քիրալը պ ր պապ գասապ էլեկվմ հաֆթաֆ տիւքեանընդն եիզ եիկիրմի սէհիմտէն իչ պուչուզ պ.ր բուլ հասէ կէտիկի իլէ միւլքիւնիւն հիսէյի չաբեասը :

6 . . 10,000 . . . . Խոյխոր գուրպինտէ , պապա Հասան Իլմ. մահէլլէսինտէ , Եավ.ր ադա սոգաղընտա , իքի եիզ զիրա արսատա մ.պ ի , ալթը օտա վ. պիր ուսֆա վէ իքի պ.ր մաի , վէ եիզ զիրա պաղէյ ի միւլթէմիլ , պիր պապ մէնզինն նըսրֆ հիսէսի :

106 . . 2,000 . . . . Սալմանթօտրուզգ ուրպինտէ , Քէֆէվի մահէլլէսինտէ , Սալմանթօտրուզ ճատտէսինտէ , Էլմի գիրա արսատա մ.պնի , ֆէվզինտէ պիր օտա , մէ շէհրի գըրդ զո բուշ քիրալը մուգատտէմա գասապ էլեկվմ մանավ տիւքեանընդն եիզ եիկիրմի սէհիմ իթիպարբյա իչ պուչուզ սէհ մ պ.ր բուլ հասէ կէտիկի իլէ միւլքիւնիւն հիսէյի չաբեասը :

23 . . 330 . . . . Սամաթիատա հաճի Հիւսէյին մահլ լէ ինտէ , նարլա գաբու հատտէսինտէ , եէթմ , տիրա արսատա մէպ ի , ֆէվզինտէ պիր օտա , շէհրի սեքքէն զուրուշ քիրալը մուգատտէմա սաղ ը գասապը , էլե վ ը գալթուզուն եիզ եիկիրմ սէհիմտէն պ չ սէհիմ հիսէ կէտիկ վէ միւքիւնիւն հիսէյի չաբեասը .

19 . . 8,000 . . . . Հաճ ս Մուսթաֆա բաշատա , Ճամպազիէ մահլլէսինտէ , Սէհլլի մէսճիտ ոգաղընտա , եէթմ.շ տրա արսատա մէպնի պ.ր պաղէյան օտասը , վէ պիր հավ ուզ , վէ սէ էվ տէօրթ պին զ ուրուշ քիրալը օն պիր պին զիրա պիր գըթա պօսթանընդն պ.չ հիսէտէն պիր հիսէսի :

38 . . 800 . . . . Ֆէհնէր գաբուսու տախիլինտէ , Թէվգիի Ճաֆէր մահլլէսինտէ , Քիրէմիտ մահլլի ճատտէսինտէ , եիզ զիրա պիր գըթա արսանընդն սիլիւս հի սէսի :

164 վէ 166 . . 9,000 . . . . Հաքէօյտէ , Ապտ իլ սէլամ մահէլլէսինտէ , Հիճրէխանէ ճատտէսինտէ . սէքքէն զիրա արսատա մէպնի , շէհրի եիզ զ ուրուշ քիրալը գաճվէ վէ պագալ տիւքեանընդի :

16 . . 1,500 . . . . Զագմազ ճըլարտա , Տաեէ խաթուն մահէլլէսինտէ , Վալիտէ խանը տէրունինտէ , գրրդ գիրա արսատա մէպ ի , շէհրի եիզ զուրուշ քիրալը պիր պապ օտա կ տիկ նէն սէքիզ հիսէսէն պիր հիսէսի վէ միւքիւնիւն ալթը հիսէսէն պիր հիսէսի :

15 . . 45,000 . . . . Սիւլէյմանիէ մահէլլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ , իքի եիզ զիրա արսատա մէպնի , օն իքի օտա վէ իքի սուֆա , վէ պ.ր գ.ւեու , վէ պիր սարնըճ , վէ եէթմ.շ զիրա մաթպախ վէ եիզ եիկիրմի զիրա պաղէյի միւլթէմ.լ , պ.ր պապ զօնաղընն բուպ հիսէսի :

171 վ. իլա 178 . . 17,500 . . . . Զէյրէքտէ , խէվմէճ Խալիլ մահէլլէսինտէ , Գաչանը տաղիդ ճատտէսինտէ , ոզգոան զիրա արսատա մէպնի , Ֆէվզընտէ իչ օտասը միւշթէմիլ , շէհրի իքի եիզ օթուզ զ ուրուշ քիրալը մուգատտէմա պէրպ.ր էլեկվմ գ ահվէ տիւքեանը յա , իթթիսալինտէ էթմէքճի տիւքեանը.

նընն նըզկէտիկի վէ միւլքիւնիւն սիւլիւանէսի :

28 5,000 . . . . Սուլթան Ահմէտ գինտէ , կիւն կէօրմէզ մահէլլէսինտէ , Զէյնտոլ սոգաղտա , եիզ ալթմըշ զիրա ատա մէպ ի , ալթը օտա վէ պիր սու , վէ պիր գուեու , վէ եիզ տօղսարա պաղէյ ի միւլթէմիլ , շէհրի եիզ զուրուշ քիրալը պիր պապ մէնզիլ

14 . 5,000 . . . . Սուլթան Ահմէտ գինտէ , Գապա սաղալ մահէլլէսինտէ , Ալթը ճատտէսինտէ , եիզ օթզիրա արսատա մէպ ի , տէօրթ օտա վէ սուֆա , վէ պիր գուեու , վ. եիկիրմրա պաղէյ ի միւլթէմիլ , պիր պապ մէ :

4 . 9,000 . . . . Եէնի պաղէ գուրպին , Թէֆտէրտար Ահմէտ չ.լէպի մահէլլինտէ , Զըզմազ գասապ սոգաղընտ եիզ սէքքէն զիրա արսատա մէպնի , վէ իքի սուֆա , վէ պիր գուեու լէ ալթը եիզ զիրա պաղէյ ի միւլթէմիլ պապ մէնզիլ :

24 . 500 . . . . Սուլթան Պայազիտ գալինտէ , Իմ ն պէյ մահէլլէսինտէ , ճուլար պաչը ճատտէսինտէ , օթուզ զ. արսատա մէպնի , ֆէվզինտէ իքի օտասմիւթէմիլ , շէհրի իքի եիզ զուրուշ քիրալը եարկիր պիր պապ պամմանճա ի քեանը կ.տ.կնին ալթը հիսէսէնի հիսէսի , վէ միւլքիւնիւն օն իքի հիւսէն պիր հիսէսի :

24 . 0 . . . . Զի.ճրրլի գուեուտա , աթ Ալի բաշա մահէլլէսինտէ , Արապատը ճատտէսինտէ , օթուզ զիրա արսաս մէպնի , շէհրի էլլի զուրուշ քիրալը մ.ատտէմա գասապ էլեկվմ նալպանտ աքեանընդն եիզ եիկիրմի սէհիմտէն իպուչ ուզ սէհիմ պ.ր բուլ հիսէ կ.տիկվ միւլքիւնիւն հիսէյի չաբեասը :

3 . . 3,00 . . . . Պալաթտա , հաճի Իյսա մահէլլէսինտէ , Ֆէրհ Քէթխիւտա ճամի շէրիֆ սոգաղընտա , տէրունինտէ սալաշ գաւբ գաճվ.ճի տ.ւքեանը շէհրի օթուզ զուուշ քիրալը լքի եիզ օթուզ պիր զ.րա պիր գըթա արսանընդն նըսրֆ հիսէսի :

3 . . 2000 . . . . Տիվան եօլուն տա , աթի Ալի բաշա մահէլլէսինտէ , Սոֆենու խանը տէրունինտէ , Ֆէվզանի ալթմըշ զ.ր արսատա մէպնի , շէհրի եիզ զուրուշ ք.քրը պիր պապ օտանընդն բուպ հիսէսի :

49 . . 3.0 . . . . Սամաթիատա , հաճի Հիւսէյին աղա մահէլլ.սինտ , Նարլը գաբու ճատտէսինտ , ֆէվզինտ պիր օտաեը միւշթէմիլ , շէհրի սեքքէ զուրուշ քիրալը պիր պապ գուրու գաճվ ճի տիւքեանը ընն եիզ եիկիրմի սէհիմ իթիպարբյէ պէչ սէհիմ կէտիկի , վէ մ.ւլքիւնիւն չաբեասը .

16 . . 1,500 . . . . Գումգաբուտա , Զաարրճը Ահմէտ էյլ.պի մահէլլէսինտ , Սրամ վասֆ Հաճ.ի Հաճա , տէրունն սատ պիր հալլաճ օտասը , վ. պիր գ. եու վ. օթուզ զիրա պաղէյ ի միւլթ.մ.լ , էլի զիրա պիր գըթա մէնզիլ արսասը :

9 . . վէ 11 . . 3,000 . . . . Քիւչիք Մուսթաֆա բաշա գ.ւբպինտէ , մուլլա Խիսրավ մահէլլ.սինտ , Հէլվանը սոգաղընտա , եիզ եիկրմի զիրա պիր գըթա մէնզիլ արսասը :

9 . . 500 . . Լանկատա , Իյնէ պէյ մահէլլէսինտէ , Միրսխոր ճատտէսինտ , գրրդ զիրա արսատա մ.պ ի , շէհրի իքի եիզ զուրուշ քիրալը , ֆէվ.լինտ պ ր օտաեր մ.ւլթ.մ.լ մուգատտ.մա գասապ էլեկվմ մանավ տիւքքեանընդն եիզ եիկրմ , սէհիմտէն պ ր .ուչ.ուզ սէհիմ հիսէ կ.տիկի վէ միւլքիւնիւն հիսէյի չաբեասը :

34 . . . . 100,000 . . . . Սուլթան Սելիմ գուրպինտէ , Զըրադը համզա մահէլլ.սինտ , Սագրզ աղաճը ճատտէսինտ , պէն իքի եիզ զ.րա արսատա մէպ.ի , օթ